

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

1

Zhè yǔ xià de yě bùdà ya!

这雨下得也不大呀!

¡La lluvia no está tan mal!

2

Āiyā, háishi dài bǎ sǎn ba.

哎呀，还是带把伞吧。

Pero es mejor llevar un paraguas.

3

Zhēn méixiǎngdào jīntiān huì xià yǔ.

真没想到今天会下雨。

No me esperaba que lloviera hoy.

4

Háihǎo zhège yǔ bùshì hěn dà.

还好这个雨不是很大。

Por suerte, la lluvia no está tan fuerte.

5

Nàme jīntiān wǒmen yào qù shìzhōngxīn kànyīkàn,

那么今天我们要去市中心看一看，

Así que hoy iremos al centro

6

dài nǐmen qù kànyīkàn wǒmen zhèbiān de bùxíngjiē.

带你们去看一看我们这边的步行街。

Y les mostraré cómo son las calles peatonales allá.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

7

Tiānkōng piāo zhe yīdiǎndiǎn xiǎoyǔ,

天空飘着一点点小雨，

Ahora está lloviznando,

8

dǎ dào shēnshang, háishi yǒudiǎn liáng de.

打到身上，还是有点凉的。

Cuando la lluvia cae sobre el cuerpo me hace sentir algo de frío.

9

Háihǎo wǒ duō chuān le yī jiàn máoyī.

还好我多穿了一件毛衣。

Por fortuna me puse un suéter.

10

A... shàngpō!

啊... 上坡!

Ah... ¡Cuesta arriba!

11

Xīwàng děngyíxià zhège yǔ huì tíng, nà jiù hǎo le.

希望等一下这个雨会停，那就好了。

Espero que dentro de poco pare la lluvia, eso estaría muy bien.

12

Bùyào yīzhí xià yǔ a!

不要一直下雨啊!

¡No quiero que llueva todo el tiempo!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

13

Wǒ dài le yī bǎ sǎn,

我带了一把伞，

Yo traje un paraguas

14

wànyī xià dà le dehuà, wǒ hái yǒu sǎn.

万一下大了的话，我还有伞。

En caso de que la lluvia empeore, traje un paraguas.

15

Kěshì hěn qíguài a,

可是很奇怪啊，

Aunque, es muy extraño,

16

wǒ zǎoshang qǐchuáng de shíhou, wǒ kàn tiānqìyùbào,

我早上起床的时候，我看天气预报，

Cuando me levanté esta mañana, vi el pronóstico del clima.

17

míngmíng shuō de shì jīntiān shì qíngtiān,

明明说的是今天是晴天，

Y decía claramente que hoy iba a ser un día soleado.

18

kěshì dào le shàngwǔ shí diǎn duō zhōng jiù kāishǐ xià xiǎoyǔ,

可是到了上午十点多钟就开始下小雨，

Pero alrededor de las 10 am, empezó a llover.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

19

ránhòu wǒ zài fǎn huíqù kàn tiānqìyùbào,

然后我再返回去看天气预报，

Y luego volví a ver el reporte del clima,

20

tiānqìyùbào yòu biàncéng le xiǎoyǔ.

天气预报又变成了小雨。

Y había cambiado, decía que habría lloviznas.

21

Nǐ shuō shìbùshì hěn qíguài ne?

你说是不是很奇怪呢？

¿No les parece que es raro?

22

Nǐ kàn zhèxiē chē!

你看这些车！

¡Qué tal estas bicicletas! ("carros")

23

Zhèbiān zài xiūlù, suǒyǐ zhège lù a, hěn dǒu a! bùpíng

这边在修路，所以这个路啊，很抖啊！不平

¡Acá están arreglando la vía, por eso está tan accidentada! Es muy irregular.

24

Kàn! Hěn duō shízǐ.

看！很多石子。

¡Miren! ¡Todas esas rocas pequeñas!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

25

Jīntiān zhēn de hǎo lěng!

今天真的好冷！

¡Hace mucho frío hoy!

26

Zuótiān wǒ chūlái de shíhou hái tèbié de rè.

昨天我出来的时候还特别地热。

Ayer, salí y hacía muchísimo calor,

27

Wǒ chuān le yī jiàn dà máoyī,

我穿了一件大毛衣，

Yo llevaba una chaqueta pesada.

28

ránhòu chūlái de shíhou fāxiàn, wa! zěnme zhème rè!

然后出来的时候发现，哇！怎么这么热！

Así que cuando salí, me pregunté, “¡Vaya, ¿cómo puede hacer tanto calor?!”

29

Zhèlǐ hǎo wēixiǎn, nǐ kàn!

这里好危险，你看！

¡Acá es peligroso! ¡Miren!

30

Ràng tāmen xiān guò ba.

让他们先过吧。

Mejor dejarlos pasar primero.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

31

Kěyǐ zǒu le.

可以走了。

Ahora puedo pasar.

32

Zài wǒ de yòushǒu biān shì yī gè xiǎoqū.

在我的右边是一个小区。

A mi derecha hay una urbanización.

33

Xiǎoqū lǐmiàn yǒu hěn duō biéshù,

小区里面有很多别墅，

Adentro hay muchas casas quintas.

34

bù xiàng wǒmen pǔtōng de gāolóudàshà,

不像我们普通的高楼大厦，

Y éstas no se parecen a los edificios comunes,

35

jūmín fáng, yǒu hěn duō céng.

居民房，有很多层。

Edificios residenciales, con muchos pisos.

36

Zhège shì fùháo zhù de, jiùshì yǒuqián de rén cái néng zhù de qǐ de.

这个是富豪住的，就是有钱的人才能住得起的。

Este es un sitio para gente rica. Sólo los que tienen dinero pueden pagarlo.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

37

Wǒ juéde zhù zài zhèlǐ tǐnghǎo de,

我觉得住在这里挺好的，

Yo creo que vivir acá debe ser muy agradable,

38

yīnwèi chūlái jiùshì jiāng,

因为出来就是江，

Porque tan pronto sales, te encuentras el río.

39

ránhòu wǎng qiánmiàn zǒu jiùshì yī gè hěn dà de gōngyuán.

然后往前面走就是一个很大的公园。

Y si sigues caminando de frente, te encuentras un parque grande.

40

Nàge gōngyuán hěn shìhé qí zìxíngchē, pǎobù,

那个公园很适合骑自行车，跑步，

Y ese parque es apropiado para montar en bicicleta, correr

41

jiù gèzhǒng yùndòng dōu fēicháng de shìhé.

就各种运动都非常地适合。

Y todo tipo de actividades deportivas.

42

Suīrán yǒudiǎn lěng, dànshì wǒ juéde hěn shūfu.

虽然有点冷，但是我觉得很舒服。

Aunque está haciendo algo de frío, me siento bien.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

43

Yīnwèi zhège fēng yǒu yīdiǎn liáng liáng de,

因为这个风有一点凉凉的，

Porque el viento que pasa es algo fresco,

44

chuī zài liǎn shàng hěn shūfu.

吹在脸上很舒服。

Y se siente bien cuando sopla en mi cara.

45

Yǒuyīcì wǒ cóng zhèlǐ jīngguò, wǒ kàn dào lùshang yǒu yī tiáo shé,

有一次我从这里经过，我看到路上有一条蛇，

Una vez pasaba por acá y vi una serpiente,

46

bùguò yǐjīng bèi chēzi gěi yā sǐ le. Hǎo kělián o!

不过已经被车子给压死了。好可怜哦！

Pero había sido aplastada por un carro. ¡Pobrecita serpiente!

47

Hǎoxiàng xià dà le,

好像下大了，

Parece que la lluvia se está poniendo peor,

48

děng huì zhǎo gè dìfang bì yīxià yǔ.

等会儿找个地方避一下雨。

Voy a buscar un sitio para escampar.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

49

Wǒ tīngdào xiǎoniǎo de jiàoshēng le.

我听到小鸟的叫声了。

Escucho a los pájaros cantar.

50

Niǎor men zài chàngē,

鸟儿们在唱歌，

Sí, los pájaros están cantando,

51

yīnwèi jīntiān xiàyǔ le, tāmen hěn kāixīn.

因为今天下雨了，它们很开心。

Porque hoy está lloviendo y por eso están muy felices.

52

Wǒ xiànzài yào zuǒzhuǎn qù dào gōngyuán lǐ,

我现在要左转去到公园里，

Ahora debo girar a la izquierda para llegar a un parque.

53

gōngyuán lǐ bǐjiào ānquán yīdiǎn.

公园里比较安全一点。

Dentro del parque es más seguro.

54

Jīntiān shì Zhōurì,

今天是周日，

Hoy es domingo,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

55

yīnggāi huì yǒu hěnduō rén zài gōngyuán lǐ yùndòng.

应该会有很多人在公园里运动。

Debería haber mucha gente haciendo ejercicio en el parque.

56

Dànshì xiànzài yǔ xià dà le.

但是现在雨下大了。

Pero ahora la lluvia ahora es más fuerte.

57

Yào bù yào ná sǎn chū lái a?

要不要拿伞出来啊？

¿Debería sacar mi paraguas?

58

Ná sǎn dehuà wǒ jiù zhǐnéng yī zhī shǒu qí.

拿伞的话我就只能一只手骑。

Si lo hago, tendré que conducir con una sola mano.

59

Nàyàng huì bù huì hěn wēixiǎn a?

那样会不会很危险啊？

¿Será que es peligroso conducir así?

60

Qiánmiàn yǒu yī gè dìfang wǒ kěyǐ duǒyǔ.

前面有一个地方我可以躲雨。

Hay un sitio adelante donde puedo escampar.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

61

Bùxíng, wǒ de zìxíngchē shàng bù qù.

不行，我的自行车上不去。

¡Oh, oh! Mi bicicleta no puede entrar ahí.

62

Wǒ shuō de shì nàge dìfang, zhège dìfang.

我说的是那个地方，这个地方。

Me refería a este lugar. ¡Este!

63

Zài zhǎo yī zhǎo.

再找一找。

Sigo buscando entonces.

64

Zhēn de xià dà le!

真的下大了！

¡En verdad que está lloviendo fuerte ahora!

65

Nǐ kàn! yīnwèi xià yǔ, gōngyuán lǐ dōu méiyǒu rén.

你看！因为下雨，公园里都没有人。

¡Miren! Debido a la lluvia, no hay nadie en el parque.

66

Qiánmiàn yǒu jǐge xiǎoháizi!

前面有几个小孩子！

¡Adelante hay algunos niños!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

67

A... yī zhī xiǎoniǎo!

啊... 一只小鸟!

Ah... ¡un pajarito!

68

Bùxíng bùxíng! wǒ děi gǎnkuài ná sǎn chūlái.

不行不行! 我得赶快拿伞出来。

¡Ay no! Tengo que sacar rápido mi paraguas.

69

Zài zhèlǐ tíng yīxià ba.

在这里停一下吧。

Voy a parar acá un momento.

70

Zài zhèr

在这儿

Acá

71

Háihǎo wǒ bèi le yī bǎ yǔsǎn.

还好我备了一把雨伞。

Menos mal pensé en traer mi paraguas.

72

Nà xiànzài wǒ jiù yào qí màn yīdiǎn le.

那现在我就要骑慢一点了。

Ahora tengo que manejar más despacio.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

73

Wǒ xiān qí dào qiánmiàn de zǎocān diàn qù chī zǎocān,

我先骑到前面的早餐店去吃早餐，

Por ahora, voy a ir a la tienda al frente para desayunar,

74

ránhòu zài nàlǐ děng, kàn yǔ néng bùnéng tíng.

然后在那里等，看雨能不能停。

Y voy a esperar ahí a que escampe.

75

Xīwàng tā néng tíngxiàlái a.

希望它能停下来啊。

Yo espero que lo haga rápido.

76

Qíshí wèishénme wǒ shuō yī zhī shǒu qíchē hěn wēixiǎn ne?

其实为什么我说一只手骑车很危险呢？

¿Que por qué dije que es peligroso manejar con una sola mano?

77

Yīnwèi wǒ xíguàn yòng yòushǒu qíchē,

因为我习惯用右手骑车，

Es porque estoy acostumbrada a manejar la mano derecha,

78

zuǒshǒu ná sǎn,

左手拿伞，

Y llevar el paraguas en la izquierda.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

79

dànshì wǒ de yòushǒu biān de shāchē huài le,

但是我的右手边的刹车坏了，

Pero el freno derecho está dañado,

80

suǒyǐ méiyǒu bànfǎ shāchē,

所以没有办法刹车，

Así que no puedo usarlo,

81

nà rúguǒ wǒ yào jǐnjí tíngchē dehuà, wǒ jiù méiyǒu bànfǎ tíng le.

那如果我要紧急停车的话，我就没有办法停了。

Y si necesitara frenar por una emergencia, no podría hacerlo.

82

Zhège shíhòu wǒ zhēn xīwàng wǒ yǒu sān zhī shǒu,

这个时候我真希望我有三只手，

En momentos como estos es que quisiera tener tres manos,

83

yī zhī shǒu ná sǎn, liǎng zhī shǒu qíchē, duì ba?

一只手拿伞，两只手骑车，对吧？

Una mano para el paraguas y dos para conducir la bicicleta, ¿no creen?

84

Qíshí xiàyǔ tiān yě tíngǎo de,

其实下雨天也挺好的，

De hecho, que sea un día lluvioso es bueno,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

85

zhège gōngyuán jiù shǔyú wǒ yīgèrén le.

这个公园就属于我一个人了。

Porque el parque me pertenece sólo a mí.

86

Ōu'ěr hái shì yǒu yīxiē rén de, yīnwèi jīntiān bìjìng shì zhōurì ma.

偶尔还是有一些人的，因为今天毕竟是周日嘛。

Bueno, aunque ocasionalmente hay un par de personas; después de todo, es domingo.

87

Suǒyǐ yǒu hěn duō de jiāzhǎng huì dài xiǎoháizi dào gōngyuán lǐ lái wánr.

所以有很多的家长会带小孩子到公园里来玩儿。

Y muchos padres suelen traer a sus niños al parque a jugar.

88

Zhǐ kěxī ya, xiàyǔ le ya!

只可惜呀，下雨了呀！

¡Aunque desafortunadamente, está lloviendo!

89

Dàochù dōu shì shīdādā de,

到处都是湿答答的，

Está mojado por todas partes.

90

hái děiyào dài sǎn, duō bùfāngbiàn!

还得要带伞，多不方便！

Siempre hay que llevar un paraguas ¡Es muy práctico!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

91

Zěnmébàn?

怎么办?

¿Qué hago?

92

Qiánmiàn yǒu yī gè shàngpō,

前面有一个上坡,

Al frente, hay una colina,

93

wǒ dānxīn wǒ yī zhī shǒu qí bù shàngqù.

我担心我一只手骑不上去。

Y temo no poder subir sólo con una mano.

94

Yàobù jiù tíng yīxià.

要不就停一下。

¿Qué tal si paro?

95

Xiàpō, xiàpō

下坡, 下坡

De bajada...

96

Wa! Wǒ kàn dào qiánmiàn yǒu pēnquán,

哇! 我看到前面有喷泉,

¡Guau! Hay una fuente adelante.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

97

xiǎng qí dào nàbian qù kàn yīxià.

想骑到那边去看一下。

Quiero manejar hasta allá y ver qué tal es.

98

Wǒ de zìxíngchē kěyǐ biànsù de.

我的自行车可以变速的。

Mi bicicleta puede cambiar de velocidades.

99

Rúguǒ shàngpō dehuà jiù biàn dào sān gé,

如果上坡的话就变到三格，

Si voy subiendo, uso la tercera velocidad.

100

nà zhèyàngzi wǒ jiù kěyǐ hěn qīngsōng de shànglái le,

那这样子我就可以很轻松地上了，

Así puedo andar más relajadamente,

101

nǎpà shì yī zhī shǒu.

哪怕是一只手。

Hasta con una mano.

102

Bù zhīdào nǐmen néng bùnéng kàn de dào,

不知道你们能不能看得到，

No sé si ustedes alcancen a ver,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

103

zài wǒ de zuǒshǒu biān yǒu pēnquán,

在我的左手边有喷泉，

Pero a mi izquierda hay una fuente,

104

wǒmen qí dào qiánmiàn jiù nénggou hěn qīngchū de kàn dào le.

我们骑到前面就能够很清楚地看到了。

Cuando lleguemos allá, la veremos más claramente.

105

Tāmen zài chōuyān!

他们在抽烟！

¡Están fumando!

106

Wǒ qíshí hěn xǐhuan xià yǔ tiān de,

我其实很喜欢下雨天的，

La verdad es que me gustan muchos los días lluviosos,

107

yīnwèi xià yǔ tiān gǎnjué kōngqì hěn qīngxīn,

因为下雨天感觉空气很清新，

Porque el aire es muy fresco,

108

méiyǒushénme huīchén, juéde rén yě hěn shūfu a.

没有什么灰尘，觉得人也很舒服啊。

Con un poco de polvo, y me gusta la sensación.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

109

Zěnmèbàn? Xiàláí ba.

怎么办? 下来吧。

¿Qué debo hacer? Quizá deba bajarme de la bicicleta.

110

Qiánmiàn shì lóutī, suǒyǐ wǒ zhǐnéng zǒu xiàqù.

前面是楼梯，所以我只能走下去。

Hay escaleras adelante y tengo que bajarme para poder seguir.

111

Méiyǒu shāchē zhēn de hěn máfan, zhǐ yǒu yī biān a.

没有刹车真的很麻烦，只有一边啊。

Es que es muy difícil sólo con un freno.

112

Hǎo le!

好了!

¡Lo logré!

113

Bù zhīdào nǐmen néng bùnéng kàn de dào.

不知道你们能不能看得到。

No sé si alcancen a ver.

114

Zài wǒ de zhèbiān, kàn dào le ma?

在我的这边，看到了吗?

A mi lado, ¿lo ven?

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

115

Zài nàlǐ! Pēnquán

在那里！喷泉

¡Ahí está, la fuente!

116

Wǒ hái yǐwéi jīntiān zhǐshì xià xiǎoyǔ,

我还以为今天只是下小雨，

Y yo que pensaba que iba a ser sólo una llovizna.

117

tiānqìyùbào zài piànrén.

天气预报在骗人。

¡El pronóstico del clima le miente a la gente!

118

Zhège shì guìhuā, kàn dào méiyǒu?

这个是桂花，看到没有？

Estas de acá se llaman osmanthus dulce. ¿Las ven?

119

Hǎo xiāng o! Zhè yī pái dōu shì guìhuā.

好香哦！这一排都是桂花。

¡Huele tan bien! Hay toda una fila de ellas.

120

Wǒ tèbié xǐhuan guìhuā de wèidao,

我特别喜欢桂花的味道，

Me encanta el aroma de la osmanthus,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

121

yīnwèi tā zhēn de hǎo xiāng.

因为它真的好香。

Porque es muy aromática.

122

Wǒ xiǎoshíhou wǒ māma jīngcháng yòng guìhuā zuò yīzhǒng gāodiǎn,

我小时候我妈妈经常用桂花做一种糕点，

Cuando yo era niña, mi mamá solía hacer galletas de osmanthus.

123

hěn xiāng hěn tián, yīnwèi tā huì fàng hěn duō táng.

很香很甜，因为她会放很多糖。

Y eran dulces porque mi mamá les ponía mucho azúcar.

124

Hǎo xiāng hǎo xiāng!

好香好香！

¡Delicioso su aroma!

125

Yī gǔ xiāngwèi, yī gǔ guìhuā de xiāngwèi.

一股香味，一股桂花的香味。

Todas estas flores, cada una con su olor.

126

Hǎo le, zǎocān diàn zài wǒ de yòushǒu biān.

好了，早餐店在我的右手边。

Muy bien, la tienda para desayunar está a mi derecha.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

127

Hǎoxiàng tāmen guān le!

好像他们关了！

¡Ay, parece que está cerrado!

128

Tāmen diàn yǐjīng bù kāi le.

他们店已经不开了。

El negocio está cerrado.

129

Nà wǒ máfan dà le!

那我麻烦大了！

¡Ahora sí estoy en problemas!

130

Wǒ xiànzài zài zhèlǐ duǒyǔ, děng zhège yǔ tíng le,

我现在在这里躲雨，等这个雨停了，

Me voy a quedar acá a esperar que pare la lluvia.

131

wǒ zài jìxù xiàng shìzhōngxīn chūfā.

我再继续向市中心出发。

Luego, seguiré hacia el centro.

132

Tài bùxìng le!

太不幸了！

¡Qué mala suerte!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

133

Érqiě wǒ xiǎng chī de zǎocān yě guānmén le,

而且我想吃的早餐也关门了，

Mi sitio para el desayuno está cerrado,

134

yīnwèi xiànzài yǐjīng hěn wǎn le.

因为现在已经很晚了。

Porque ya es bastante tarde.

135

Xiànzài shì jǐdiǎn?

现在是几点？

¿Qué hora es?

136

Xiànzài yǐjīng dào le shí yī diǎn,

现在已经到了十一点，

Son las 11 am.

137

suǒyǐ tāmen dōu yǐjīng shōu tān le.

所以他们都已经收摊了。

Y por eso ya cerraron.

138

Xiànzài yǔ tíng le, wǒmen xiànzài jìxù ba.

现在雨停了，我们现在继续吧。

La lluvia paró, sigamos.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

139

Wǒ děng le dàgài èrshí fēnzhōng.

我等了大概二十分钟。

Esperé más o menos 20 minutos.

140

Qí kuài yīdiǎn, xiànzài

骑快一点，现在

Vamos un poco más rápido,

141

Yīnwèi qiánmiàn làngfèi le hǎoduō shíjiān.

因为前面浪费了好多时间。

Porque ya perdí mucho tiempo.

142

Wǒ hái méiyǒu chī zǎocān,

我还没有吃早餐，

Y aún no he desayunado.

143

Děng wǒ dài nǐmen guàng wán le wǒmen de shìzhōngxīn,

等我带你们逛完了我们的市中心，

Les mostraré el centro de la ciudad,

144

wǒ zài qù chī wǔcān.

我再去吃午餐。

Y luego voy a almorzar.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

145

Jiāsù

加速

¡Más velocidad!

146

Jiāsù jiùshìshuō yào qí kuài yīdiǎn de yìsi, jiākuài sùdù de yìsi.

加速就是说骑快一点的意思，加快速度的意思。

La frase "jiasu" significa que voy a andar más rápido.

147

Zhège gōngyuán shìbùshì hěn bàng?

这个公园是不是很棒？

¿No les parece una maravilla este parque?

148

Yīnwèi tā hěn cháng, érqiě yī lùshàng

因为它很长，而且一路上

Porque es largo, y a lo largo del camino

149

dōu yǒu hěn duō de shù a, huā, háiyǒu yǐzi (dèngzi).

都有很多的树啊，花，还有椅子(凳子)。

Hay muchos árboles, flores y bancas.

150

Dàjiā kěyǐ zuò zài dèngzi shàng wán, wán shǒujī.

大家可以坐在凳子上玩，玩手机。

La gente puede sentarse en las bancas a usar sus teléfonos.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

151

Hěn duō rén dōu zài gōngyuán lǐmiàn wán shǒujī.

很多人都在公园里面玩手机。

Muchas personas van a los parques a jugar con sus teléfonos.

152

Wa, nǐ kàn dìshàng hǎoduō huābàn a!

哇，你看地上好多花瓣啊！

¡Vaya, miren todos esos pétalos en el suelo!

153

Hǎo měi! Zǐsè de huābàn.

好美！紫色的花瓣。

¡Qué lindo, pétalos púrpura!

154

Zhè shì zǐsè ma?

这是紫色吗？

Son púrpura, ¿no?

155

Yǒudiǎn xiàng hóngsè de, yòu yǒudiǎn xiàng zǐsè de.

有点像红色的，又有点像紫色的。

Parecen un poco rojizos, un poco purpúreos.

156

Zěnme huì yǒu yǔ ne?

怎么会有雨呢？

¡¿Y esta lluvia qué?!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

157

Píngshí rúguǒ méiyǒu xiàyǔ dehuà,

平时如果没有下雨的话，

Normalmente, si no fuera por la lluvia,

158

zài zhège dìfang huì yǒu hěn duō zhōnglǎoniánrén,

在这个地方会有很多中老年人，

Habría muchos adultos mayores acá,

159

dào zhèbiān lái tiào guǎngchǎng wǔ.

到这边来跳广场舞。

Bailando.

160

Qiánmiàn shì yī jiā jiǔdiàn,

前面是一家酒店，

Hay un hotel adelante,

161

hěn gāojí de jiǔdiàn, dàn bù zhīdào shì jǐ xīngjí de.

很高级的酒店，但不知道是几星级的。

Es un hotel de gama alta. Pero no sé cuántas estrellas tendrá.

162

Nǐ nà shì shèxiàngtóu a?

你那是摄像头啊？

¿Eso es una cámara?

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

163

Duì a!

对啊!

¡Sí, lo es!

164

Shèxiàng de?

摄像的?

¿De video?

165

Duì a!

对啊!

¡Sí!

166

Shèxiàng de, zhàoxiàng de?

摄像的, 照相的?

¿De video o de fotos?

167

Shèxiàng de

摄像的

De video.

168

Zhuānmén shèxiàng a?

专门摄像啊?

¿Especial para videos?

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

169

Duì a!

对啊!

¡Sí!

170

Zhège jiǔdiàn shì jǐ xīngjí de?

这个酒店是几星级的?

¿Cuántas estrellas tiene este hotel?

171

Tā zhuāngxiū shì àn wǔxīngjí zhuāngxiū,

它装修是按五星级装修,

Fue amoblada de acuerdo con un estándar de cinco estrellas

172

Zhème dà a?

这么大啊?

¿Así de alto?

173

Wǔxīngjí zhuāngxiū, zhuāngxiū shì àn wǔxīngjí,

五星级装修, 装修是按五星级,

Correcto, fue diseñado de acuerdo con ese estándar,

174

dànshì xíngzhèng de shíhou méiyǒu...

但是行政的时候没有...

Pero, cuando empezó a operar... (lo clasificaron como un hotel de cuatro estrellas).

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

175

Méiyǒu nàme gāo de?

没有那么高的？

¿Conque no es tan alto?

176

Dàn nà yīngāi hěn guì ba?

但那应该很贵吧？

Pero aún así debe ser muy costoso, ¿no?

177

Nà rúguǒ yào zhù yī wǎnshang duōshao qián a?

那如果要住一晚上多少钱啊？

¿Cuánto cuesta hospedarse una noche?

178

Sì bǎi duō lo.

四百多咯。

Más de 400 yuanes.

179

Nà hǎo piányi o!

那好便宜哦！

¡Tan barato!

180

Sì bǎi duō, yǒu bā bǎi duō de, yǒu yī qiān duō de.

四百多，有八百多的，有一千多的。

Hay habitaciones de más de 400, 800, y 1000 yuanes.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

181

Jiùshì zuì dī de shì sì bǎi duō?

就是最低的是四百多？

¿O sea que el mínimo es de 400 yuanes?

182

Duì, zuì dī de sì bǎi duō.

对，最低的四百多。

Correcto, el mínimo es 400 yuanes.

183

Wǒ shuō sì xīngjí sì bǎi kuài qián hái suàn piányi de le.

我说四星级四百块钱还算便宜的了。

Estaba pensando que, para ser un hotel de cuatro estrellas, 400 yuanes por noche es bastante económico.

184

Nǐ shì jìzhě ba?

你是记者吧？

Usted es una reportera, ¿no?

185

Bùshì jìzhě.

不是记者。

No, no lo soy.

186

zhège jiùshì pāi yī gè děngyú shuō lǚyóu jì de nàzhǒng gǎnjué.

这个就是拍一个等于说旅游记的那种感觉。

Estoy filmando para mi videoblog; es como si fuera un videoblog de viaje.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

187

Nǐ kěyǐ gēn wǒmen de guānzhòng dǎ gè zhāohu a.

你可以跟我们的观众打个招呼啊。

¿Le podría decir “hola” a nuestra audiencia?

188

Nǐ shì bǎo'ān? zhèlǐ de | duì

你是保安？这里的 | 对

¿Usted es el guardia de acá? | ¡Sí!

189

Hǎo, nà báibái!

好，那拜拜！

Ok, ¡adiós!

190

Yuánlái zhè shì yī jiā sì xīngjí de jiǔdiàn.

原来这是一家四星级的酒店。

Así que de hecho es un hotel de cuatro estrellas.

191

Dànshì gāngāng nàgē bǎo'ān dàgē gēn wǒ shuō,

但是刚刚那个保安大哥跟我说，

Pero ese guardia me había dicho

192

tāmen zhuāngxiū de shíhòu shì ànzhào wǔxīngjí de biāozhǔn lái zhuāngxiū de,

他们装修的时候是按照五星级的标准来装修的，

Que había sido construido de acuerdo con un estándar de cinco estrellas.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

193

Dàn qíshí zhīyǒu sì xīng jí, suǒyǐ tā de jiàgé yě bìng bùshì hěn guì.

但其实只有四星级，所以它的价格也并不是很贵。

Pero en realidad se trata de uno de cuatro estrellas; o sea, que no es muy costoso.

194

Gāngāng nàge bǎo'ān dàgē hěn gǎoxiào, hěn yǒuyìsi.

刚刚那个保安大哥很搞笑，很有意思。

Ese guardia de hace un momento era divertido e interesante.

195

Tā duì wǒ zhège shèxiàngtóu hěn gǎnxìngqù.

他对我这个摄像头很感兴趣。

Estaba muy interesado en la cámara.

196

Qiánmiàn xīn kāi le yī jiā zǎocān diàn.

前面新开了一家早餐店。

Abrieron un nuevo negocio para desayunar más adelante.

197

Shìbùshì zài zhè qiánmiàn?

是不是在这前面？

¿Es ahí?

198

Hǎoxiàng wǒ zǒu guò le.

好像我走过了。

Parece que me pasé.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

199

Wǒ zhīqián zài nàli chī le yī cì zǎocān.

我之前在那里吃了一顿早餐。

Una vez desayuné ahí.

200

Wǒ juéde nàge zǎocān hěn yībān,

我觉得那个早餐很一般，

Y no me pareció genial,

201

yīnwèi nàge jīdàn chǎo de bù hǎochī.

因为那个鸡蛋炒得不好吃。

Porque los huevos fritos no estaban muy buenos.

202

Érqiě zhǐyǒu yī gè jīdàn, gēnběn dōu chī bù bǎo.

而且只有一个鸡蛋，根本都吃不饱。

Y, además, sólo traía un huevo; de ninguna forma suficiente.

203

Nàge miànbāo, tāmen kǎo de nàge miànbāo jiùshì zhème dà yī gè,

那个面包，他们烤的那个面包就是这么大一个，

Y en cuanto al pan... La tostada era así de grande.

204

jiù sānjiǎoxíng de, liǎng xiǎo piàn, tài xiǎo le.

就三角形的，两小片，太小了。

Eran dos porciones triangulares, ¡y demasiado pequeñas!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

205

Qiánmiàn yǒu yī kē dàshù.

前面有一棵大树。

Al frente hay un árbol grande.

206

Zhè kē shù hǎo dà a, zhēn de hǎo dà!

这棵树好大啊，真的好大！

¡Este árbol es gigante!

207

Yīnggāi yǒu sì wǔ shí nián de lìshǐ le ba.

应该有四五十年的历史了吧。

Debe tener unos 40 o 50 años de antigüedad.

208

Zhèhuìr rén yīnggāi duō le.

这会儿人应该多了。

Acá debe haber más personas,

209

Hěn duō rén dōu yǐjīng qǐchuáng le, chūlái guàngjiē le,

很多人都已经起床了，出来逛街了，

Porque muchos ya se levantaron y salieron para ir de compras,

210

yīnwèi jīntiān shì zhōurì.

因为今天是周日。

Por lo que es domingo.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

211

Nǐ kàn qiánmiàn de zhèxiē quánbù dōu shì gòngxiǎng diàndòng chē,

你看前面的这些全部都是共享电动车，

Miren estas bicicletas; son bicicletas electrónicas para compartir,

212

ér bùshì gòngxiǎng dānchē.

而不是共享单车。

No son de esas ordinarias que se comparten.

213

Xiànzài hěn duō rén gèng yuànyì yòng diàndòng chē le,

现在很多人更愿意用电动车了，

Estos días, la gente prefiere ciclas electrónicas,

214

yīnwèi diàndòng chē yào kuài yīdiǎn.

因为电动车要快一点。

Porque son un poco más rápidas.

215

Guòmǎlù

过马路

Cruzando la calle.

216

Zhè jiào shízìlùkǒu,

这叫十字路口，

Esto se llama una intersección,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

217

yīnwèi tā zhǎngde xiàng "shí",

因为它长得像“十”，

Porque parece un “diez”,

218

jiùshì wǒmen hànzì lǐmiàn de "shí" zì.

就是我们汉字里面的“十”字。

Es decir, el carácter chino "shí".

219

Suǒyǐ jiào shízìlùkǒu。

所以叫十字路口。

Por eso se llama la intersección de un “diez”

220

Shízìlùkǒu qíchē shì fēicháng wēixiǎn de.

十字路口骑车是非常危险的。

Conducir en las intersecciones es sumamente peligroso.

221

Yǒu yān wèi!

有烟味!

¡Huelo humo!

222

Hǎoxiàng kěyǐ qí jìnqù, tài hǎole!

好像可以骑进去，太好了!

Parece que puedo entrar manejando, ¡genial!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

223

Tā bùshì shuō bùkěyǐ qí zìxíngchē ma?

它不是说不可以骑自行车吗？

¿Decía que no se puede entrar manejando bicicletas?

224

Dàn háishi yǒu hěnduō rén qí jìnlái.

但还是有很多人骑进来。

Porque hay bastantes personas montando en su cicla.

225

Nàge bǎo'ān kàn zhe wǒ, dànshì tā yòu bù guòlái zǔdǎng wǒ,

那个保安看着我，但是他又不过来阻挡我，

Ese guardia de seguridad me estaba mirando, pero no vino a pararme.

226

nà yīnggāi shì kěyǐ qí ba.

那应该是可以骑吧。

Entonces, supongo que sí se puede manejar adentro.

227

Fǎnzhèng wǒ qí màn yīdiǎn.

反正我骑慢一点。

De todos modos, voy a ir lento.

228

Zhèlǐ yǒu hǎoduō mài yīfu de diàn.

这里有好多卖衣服的店。

Hay muchas tiendas que venden ropa.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

229

Wǒ juéde zhèbiān de yīfu diàn,

我觉得这边的衣服店，

Me parece que la ropa acá

230

tāmen jiā de yīfu bìng bùshì hěn hǎokàn.

他们家的衣服并不是很好看。

No es muy bonita.

231

Érqiě zhèlǐ hěn chǎo.

而且这里很吵。

¡Y hay mucho ruido acá!

232

Nǐmen yǒu méiyǒu fāxiàn?

你们有没有发现？

¿Sí se dieron cuenta?

233

Měiyī jiā dōu yǒu yī gè dàdà de yīnxiǎng,

每一家都有一个大大的音响，

Cada tienda tiene un parlante enorme,

234

lái tuīguǎng tāmen jiā de dōngxi.

来推广他们家的东西。

Para promocionar sus mercancías.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

235

Dànshì dàjiā dōu yòng dehuà, dōu yòng yīnxiāng dehuà,

但是大家都用的话，都用音箱的话，

Pero si todos usan sus parlantes al tiempo,

236

nà jiù méiyǒushénme tèsè le.

那就没有什么特色了。

No hay ninguna tienda que resalte.

237

Zhè shì yī gè bówùguǎn.

这是一个博物馆。

Este es un museo.

238

Huānyíng jìn diàn xuǎngòu!

欢迎进店选购！

¡Bienvenida a nuestra tienda!

239

Zhèlǐ bǐjiào hǎo,

这里比较好，

Es muy bonito acá,

240

nǐ kàn tā diàn ménkǒu shì yǒu wūyán de,

你看它店门口是有屋檐的，

Miren, la entrada de esta tienda está cubierta por un techo,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

241

suǒyǐ xiàyǔ tiān huòzhě shì dà tàiyang de tiānqì ne,

所以下雨天或者是大太阳的天气呢，

Así que no importa si es un día lluvioso o soleado,

242

dōu kěyǐ chūlái guàngjiē, yě bùpà bèi yǔ lín.

都可以出来逛街，也不怕被雨淋。

Uno puede venir a caminar por acá sin preocuparse de mojarse.

243

Bīngqílín

冰淇淋

Helado

244

Hái kěyǐ a.

还可以啊。

¡Está bien!

245

Tā shuō wǒ zhège (shèxiàngtóu) shèxiàngjī hěn xiānjìn.

他说我这个(摄像头)摄像机很先进。

Él me estaba diciendo que esto (mi cámara) le parece muy sofisticada.

246

Yībān la.

一般啦。

Es normal.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

247

Hǎoduō rén a!

好多人啊!

¡Hay mucha gente acá!

248

Zhège shì mài shénme de?

这个是卖什么的?

¿Qué venden acá?

249

Mài yǐnliào de, gèzhǒnggèyàng de yánsè.

卖饮料的，各种各样的颜色。

Bebidas, de todos los colores.

250

Wǒ shénme dōu bù yào.

我什么都不要。

No quiero nada de acá,

251

Wǒ méiyǒu shíjiān, yě méiyǒu kòng chūlái de shǒu chī dōngxi.

我没有时间，也没有空出来的手吃东西。

No tengo tiempo, ni tampoco manos libres para comer.

252

Zhèlǐ de bùxíngjiē gēn qítā de chéngshì yǒudiǎn bù yíyàng,

这里的步行街跟其它的城市有点不一样，

Las calles peatonales acá son un poco diferentes a las de otras ciudades.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

253

bù zhīdào nǐmen yǒu méiyǒu fāxiàn?

不知道你们有没有发现？

No sé si se habían dado cuenta.

254

Nǐ kàn zhèxiē fángzi, tā de fēnggé yīnggāi shì...

你看这些房子，它的风格应该是...

Miren estos edificios, su estilo...

255

āiyā! wǒ bù zhīdào shì shénme fēnggé.

哎呀！我不知道是什么风格。

¡Vaya!, ni sé qué estilo es este.

256

Dànshì shì yǐqián,

但是是以前，

Pero debe ser, el estilo de...

257

jiùshì zài xīn Zhōngguó hái méiyǒu chénglì de shíhou,

就是在新中国还没有成立的时候，

Antes que el gobierno comunista se estableciera,

258

nàge shíhou, yīnggāi shì Mínguó ba.

那个时候，应该是民国吧。

En ese período, que también debía ser la República de China.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

259

Mài zhūbǎo de.

卖珠宝的。

Acá venden joyería.

260

Zhēnzhū, zhè shì zhēn de zhēnzhū o!

珍珠，这是真的珍珠哦！

Estas perlas, ¿son perlas genuinas!

261

Bàngké, bàngké lǐ yǒu zhēnzhū.

蚌壳，蚌壳里有珍珠。

Almejas, hay perlas dentro de estas almejas.

262

Jīběnshang zhè yī tiáo jiē dōu shì mài yīfu, xiézi hé zhūbǎo de.

基本上这一条街都是卖衣服，鞋子和珠宝的。

Toda la calle está llena de sitios que venden ropa, zapatos y joyería.

263

Yòu kāishǐ xiàyǔ le!

又开始下雨了！

¡Empezó a llover de nuevo!

264

Nà yào qí kuài yīdiǎn.

那要骑快一点。

Tengo que ir más rápido.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

265

Wǒ gānggang kàn dào liǎng gè nǚháizi chōuyān.

我刚刚看到两个女孩子抽烟。

Acabo de ver a dos chicas fumando.

266

Qíshí zài Zhōngguó hái tǐng shǎo kàn dào nǚháizi chōuyān de,

其实在中国还挺少看到女孩子抽烟的，

De hecho, es muy raro ver a las mujeres fumar en China.

267

dànshì xiànzài hǎoxiàng yě yuèláiyuè duō le.

但是现在好像也越来越多了。

Pero parece que hoy en día cada vez hay más.

268

Quánchǎng wǔ zhé!

全场五折!

¡50% de descuento en toda la tienda!

269

Zài dǎzhé ne.

在打折呢。

Acá hay descuentos.

270

Dǎzhé wǒ yě bù mǎi.

打折我也不买。

Pero aún con descuentos, no pienso comprar nada.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

271

Zhè jiā gèng chǎo!

这家更吵!

¡Esta tienda es incluso más ruidosa!

272

Shí kuài, shí kuài, tōngtōng shí kuài.

十块, 十块, 通通十块。

¡Diez yuanes, diez yuanes, todo a diez yuanes!

273

Qiánmiàn rén jiù yào shǎo yīdiǎn le, yīnwèi méi shénme diàn.

前面人就要少一点了, 因为没什么店。

Más adelante hay menos personas, porque parece que hay menos tiendas.

274

Wǒ děi zhǎo dìfang tíngxià lái le, yīnwèi yòu kāishǐ xià yǔ le.

我得找地方停下来了, 因为又开始下雨了。

Debo encontrar un sitio para parar porque está empezando a llover de nuevo.

275

Wǒ kěyǐ qí dào lǐmiàn qù.

我可以骑到里面去。

Puedo manejar adentro.

276

Zhè lǐmiàn jiù yǒu dǎngyǔ de dìfang.

这里面就有挡雨的地方。

Este sitio es perfecto para escampar.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

277

Dànshì wǒ bùnéng qí.

但是我不能骑。

Pero no puedo manejar acá adentro.

278

Shǒubiǎo diàn

手表店

Una tienda de relojes.

279

Hǎoduō shāngdiàn, gèzhǒnggèyàng de diàn.

好多商店，各种各样的店。

Hay muchas tiendas, de todo tipo de tiendas.

280

Zhè yī jiā shì mài shénme de? Mài zhūbǎo de.

这一家是卖什么的？卖珠宝的。

¿Qué venden acá? Ah, joyas.

281

Wǒ wén dào le yī gǔ xiāngwèi.

我闻到了一股香味。

Algo huele bien por acá.

282

Bùshì xiāng xiāng de xiāngwèi,

不是香香的香味，

Pero este olor no es de incienso,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

283

shì qù miào lǐ gōng shén de xiāngwèi.

是去庙里供神的香味。

Es el olor de cuando uno va a un templo.

284

Zhèlǐ yòu yǒu yī jiā zhūbǎo diàn,

这里又有一家珠宝店，

Otra tienda de joyería.

285

yòu yī jiā zhūbǎo diàn! Sān jiā

又一家珠宝店！三家

¡Y otra! Hay tres acá.

286

Yǒu yī zhī gǒu pā zài zǒuláng shàng.

有一只狗趴在走廊上。

Hay un perro tendido en el pasillo,

287

Zhège gǒu de máo hǎo luàn a!

这个狗的毛好乱啊！

¡Su pelaje es un desorden!

288

Zhǔrén yīnggāi gěi tā shū yīxià, shū yīxià tā de máofà.

主人应该给他梳一下，梳一下他的毛发。

Su dueño debería darle una peinada.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

289

Zhèlǐ méiyǒu dǎngyǔ de dìfang le.

这里没有挡雨的地方了。

Acá no hay protección contra la lluvia.

290

Qípáo diàn, zhè yī jiā shì qípáo diàn, mài qípáo de.

旗袍店，这一家是旗袍店，卖旗袍的。

Tienda de "Qipao". Esta es una tienda de "Qipao"; venden vestidos "Qipao".

Nota: un tipo de vestido para mujer, ceñido al cuerpo y de cuello alto.

291

Xiànzài yǒudiǎn dǔchē, yīnwèi zhè tiáo lù tài xiǎo le.

现在有点堵车，因为这条路太小了。

Acá hay un poco de tráfico porque la vía es demasiado estrecha.

292

Wǒ gēnběn dōu guòbùqù ma.

我根本都过不去嘛。

¡De ninguna forma alcanzo a pasar por ahí!

293

Ràng zhè liàng chē xiān guò ba, hái yǒu zhè yī liàng chē.

让这辆车先过吧，还有这一辆车。

Mejor dejar pasar primero a este carro, y a este otro.

294

Zǒu lo!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

走路！

¡Adelante!

295

Yàobùrán cóng zhè shàngmian ba, shàngmian ānquán yīdiǎn.

要不然从这上面吧，上面安全一点。

Puedo andar por acá, es un poco más seguro.

296

Huángjīn diàn

黄金店

Tienda de oro.

297

Nǐ kěyǐ dào zhèbiān lái dìngzuò huángjīn.

你可以到这边来定做黄金。

Acá se pueden comprar productos personalizados de oro.

298

Yào mǎi shénme?

要买什么？

¿Qué desea comprar?

299

Zhè shì shénme?

这是什么？

¿Qué es esto?

300

Shénme a? Zǔxiān pái lo, Guānyīn lo.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

什么啊？祖先牌咯，观音咯。

¿Cuál? Son altares para ancestros y diosas Guanyin.

301

Zǔxiān pái

祖先牌

Altar para los ancestros.

302

Zhè yī tiáo jiē hǎoxiàng dōu shì guǎnggào gōngsī.

这一条街好像都是广告公司。

Parece que toda esta calle está llena de empresas de publicidad.

303

Zhè shì shénme? Gēzi!

这是什么？鸽子！

¿Qué hay acá? ¡Palomas!

304

Liǎng zhī gēzi.

两只鸽子。

¡Dos palomas!

305

Zhè yī tiáo jiē shì mài dēng shì de, hěn duō LED dēng.

这一条街是卖灯饰的，很多 LED 灯。

En esta calle venden luces, luces LED.

306

Zhōngshān shì chū le míng de LED zhìzuòshāng,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

中山是出了名的 LED 制造商，

Zhongshan es famosa por los fabricantes de LED's

307

jiùshì yǒu hěn duō gōngchǎng zài Zhōngshān shì zuò LED dēng de.

就是有很多工厂在中山是做 LED 灯的。

Esto porque muchas fábricas manufacturan luces LED en Zhongshan.

308

Yǐqián wǒ zài yī jiā LED diànyuán gōngsī shàngbān de shíhou,

以前我在一家 LED 电源公司上班的时候，

Antes, cuando yo trabajaba en una empresa de LED,

309

jiù yǒu hěn duō de kèhù shì láizi Zhōngshān de.

就有很多的客户是来自中山的。

Había muchos clientes que venían de Zhongshan.

310

Dànshì tāmen de chǎnpǐn, tāmen zhǔyào shì zuò piányi,

但是他们的产品，他们主要是做便宜、

Pero sus productos son básicamente baratos,

311

jiàgé dī de chǎnpǐn, bìng bùshì nàzhǒng hěn gāoduān de.

价格低的产品，并不是那种很高端的。

No de la gama más alta.

312

Zhōngshān bǎocún le hěn duō gǔlǎo de fángzi.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

中山保存了很多古老的房子。

Zhongshan preserva aún muchos edificios antiguos.

313

Yǒu hěn duō cūn, jiù zài chéngshì lǐmiàn dōu yǒu hěn duō nàzhǒng xiǎo cūnlùò,

有很多村，就在城市里面都有很多那种小村落，

En muchas villas, ubicadas dentro de la ciudad.

314

shì quánbù dōu shì gǔlǎo de fángzi.

是全部都是古老的房子。

Hay muchas casas antiguas.

315

Wǒ juéde zhè yī diǎn tāmen zuò de hěn hǎo.

我觉得这一点他们做得很好。

Creo que han hecho un buen trabajo preservándolas.

316

Xiànzài shì shíyīyuèfèn le, yě kuài shí'èryuèfèn le,

现在是十一月份了，也快十二月份了，

Ahora es noviembre, ya pronto será diciembre,

317

dàn zhèlǐ hái shì gǎnjué xiàng qiūtiān yīyàng.

但这里还是感觉像秋天一样。

Sin embargo, aún se siente acá como si fuera otoño.

318

Xiàng zuótiān hái fēicháng de rè, gēn xiàtiān yīyàng,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

像昨天还非常地热，跟夏天一样，

Y ayer fue sumamente caliente, como si fuera verano,

319

gēnběn dōu méiyǒu dōngtiān de gǎnjué.

根本都没有冬天的感觉。

Para nada se sentía como si fuera invierno.

320

Hěn duō dìfang dōu yǐjīng kāishǐ xiàxuě le,

很多地方都已经开始下雪了，

En muchos lugares (de China) ya empezó a nevar,

321

dànshì zhèlǐ háishi fēicháng de rè,

但是这里还是非常地热，

Pero acá aún es muy caliente,

322

méiyǒu... yě bù rè la, dànshì hěn liángkuai.

没有... 也不热啦，但是很凉快。

Mejor dicho, no es tan caliente, sino más bien frío.

323

Wǒ xiànzài yào cóng nǎ yī biān zǒu? Xiǎng yī xiǎng

我现在要从哪一边走？想一想

¿Por dónde debo ir? Déjenme pensar.

324

Zuǒbian ba, xiān cóng zuǒbian

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

左边吧，先从左边

Primero iré por la izquierda.

325

Zhèlǐ shì yī jiā bǎihuògōngsī.

这里是一家百货公司。

Acá tenemos un centro comercial.

326

Duìle, nàbian yǒu yī gè gōngyuán, dài nǐmen qù kànkàn.

对了，那边有一个公园，带你们去看看。

Bien. Ahí hay un parque, déjenme llevarlos.

327

Yǒu chē a, ràng tāmen xiān guò ba.

有车啊，让他们先过吧。

Algunos carros, dejémoslos pasar primero.

328

Kěyǐ guò le ma?

可以过了吗？

¿Puedo pasar ahora?

329

Tài wēixiǎn le, zhèlǐ.

太危险了，这里。

Acá es demasiado peligroso.

330

Hǎo yǎng a, wǒ de liǎn shàng

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

好痒啊，我的脸上

Mi cara me rasca.

331

Bùyào guòlái! Děng wǒ xiān guò

不要过来！等我先过

¡No pases! ¡Déjame pasar primero!

332

Shù shàng hǎoxiàng guà le... shénme? Guà le dēng

树上好像挂了... 什么？挂了灯

¿Qué es lo que cuelga de ese árbol? Son luces.

333

Shù shàng yǒu dēng

树上有灯

Hay luces colgadas en ese árbol.

334

Dào le wǎnshàng de shíhou jiù kěyǐ bǎ dēng dǎkāi.

到了晚上的时候就可以把灯打开。

Las luces se encenderán en la noche.

335

Kàn nàge dēng, wǔyánliùsè de

看那个灯，五颜六色的

¡Miren estas luces, de todos los colores!

336

Wǒ juéde zhè yī kē shù de xíngzhuàng hěn yǒuyìsi.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

我觉得这一棵树的形状很有意思。

Encuentro muy interesante la forma de este árbol.

337

Kàn! Zhè shì yī gēn dà zhùzi yīyàng de,

看! 这是一根大柱子一样的,

¡Miren! Qué grande este poste,

338

gānghǎo zhīchēng zhe zhěng kē shù.

刚好支撑着整棵树。

Justamente está soportando el árbol.

339

Érqiě tā zhè kē shù de xíngzhuàng shì...

而且它这棵树的形状是...

Y la forma del árbol...

340

āi, wǒ dōu bù zhīdào zěnmě miáoshù le.

哎, 我都不知道怎么描述了。

Ni siquiera tengo palabras para describirla.

341

Xià wán yǔ zhīhòu, cóng zhèbiān jīngguò de shíhou

下完雨之后, 从这边经过的时候

Después de la lluvia, al pasar por acá

342

nénggòu wéndào yī gǔ shùmù de xiāngwèi.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

能够闻到一股树木的香味。

Se puede sentir el aroma de los árboles.

343

Érqiě tīngdào hǎoduō xiǎoniǎo zài chàngē,

而且听到好多小鸟在唱歌，

Y se puede escuchar a los pájaros cantar.

344

yīnwèi xiàyǔ tiān le, tāmen yě xiǎng chūlái wán yī wán. Duìbùduì?

因为下雨天了，它们也想出来玩一玩。对不对？

Porque cuando llueve, ellos también quieren salir a jugar, ¿no creen?

345

Guǎngdōnghuà jiùshì zhèyàngzi de.

广东话就是这样子的。

Así suena el cantonés.

346

Fǎnzhèng wǒ shì tīngbudǒng,

反正我是听不懂，

Como sea, yo no lo entiendo,

347

wǒ juéde Guǎngdōnghuà tài nán le.

我觉得广东话太难了。

Creo que es muy difícil.

348

Wèishénme zhè liǎng tiáo jiē de, nà yī tiáo jiē de,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

为什么这两条街的，那一条街的，

¿Por qué en estas dos calles?, quiero decir, en esta calle,

349

jiù zài wǒ zuǒ shǒubiān de nà tiáo jiē shàngmian,

就在我左手边的那条街上面，

En la que está a mi izquierda,

350

wèishénme hěn duō diàn dōu guān le mén a?

为什么很多店都关了门啊？

¿Por qué hay tantas tiendas cerradas?

351

Zhè yī biān yě guān le, hǎo qíguài o!

这一边也关了，好奇怪哦！

Y las de este lado también están cerradas, ¡qué raro!

352

Zhèlǐ shì nǎlǐ?

这里是哪里？

¿Qué sitio es éste?

353

Wǒ jìde yǒuyīcì wǒ dào zhèbiān lái, ránhòu zài zhèlǐ mílù le.

我记得有一次我到这边来，然后在这里迷路了。

Recuerdo que una vez me perdí acá.

354

Yòu yào xiàyǔ le.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

又要下雨了。

Va a llover de nuevo.

355

Wa! Nǐ kàn qiánmiàn zhè yī tiáo lù hǎo měi a!

哇！你看前面这一条路好美啊！

¡Guaou! ¡Miren qué camino tan bello!

356

Dìshàng shī shī de, yǒu yīxiē shùyè luò zài dìshàng,

地上湿湿的，有一些树叶落在地上，

El piso está mojado, con hojas sobre él,

357

liǎng biān yǒu hěn duō de lǜshù, hǎo yǒu shīyì a!

两边有很多的绿树，好有诗意啊！

Y árboles enverdecidos a ambos lados, ¡qué lindo!

358

Érqiě méiyǒu shénme rén, fēicháng de ānjìng.

而且没有什么人，非常地安静。

Además, no hay mucha gente, y es muy silencioso.

359

Shù shàng de niǎor...

树上的鸟儿...

Aquellos pajaros en el árbol...

360

Zěnme chàng láizhe? Wǒ lǎo jībuzhù gēcí.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

怎么唱来着？我老记不住歌词。

¿Como es que es su canción? No recuerdo la letra.

361

Zhèlǐ hǎoxiàng shì yī tiáo shāngyè jiē.

这里好像是一条商业街。

Esta parece una calle comercial.

362

Shāngyè jiē jiùshì yǒu hěn duō zuòshēngyì de rén

商业街就是有很多做生意的人

Una calle comercial es una donde mucha gente viene a hacer negocios.

363

zài zhèlǐ kāi le hǎoduō de diàn.

在这里开了好多的店。

Abren sus negocios acá.

364

Zhěngtiáo jiē dōu shì mài dōngxi de, suǒyǐ jiào shāngyè jiē.

整条街都是卖东西的，所以叫商业街。

Y en toda la calle se venden productos; por eso es una calle comercial.

365

Wèishénme wǒ měici lái zhè tiáo jiē de shíhou dōu méiyǒu shénme rén?

为什么我每次来这条街的时候都没有什么人？

¿Por qué cada vez que vengo acá no hay gente?

366

Érqiě jīntiān háishi zhōuri o,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

而且今天还是周日哦，

¡Además, hoy es domingo!

367

kànlai hěn shǎo rén dào zhèbiān lái mǎi yīfu.

看来很少人到这边来买衣服。

Tal parece que muy poca gente viene acá a comprar ropa.

368

Bùguò qíshí Zhōngshān rén běnlái jiù shǎo,

不过其实中山人本来就少，

La población de Zhongshan de hecho es pequeña.

369

ránhòu kāi le zhème duō diàn,

然后开了这么多店，

Y con tantas tiendas abiertas,

370

kěndìng méiyǒu zúgòu de gùkè lái zhèbiān xiāofèi.

肯定没有足够的顾客来这边消费。

Con toda seguridad que no hay suficientes clientes.

371

Zhè shì yī jiā tiánpǐn diàn. Háiyǒu... háiyǒu qítā de xiǎochī.

这是一家甜品店。还有... 还有其它的小吃。

Este es un restaurante de postres; pero también venden otros pasabocas.

372

Xiàcì wǒ lái zhèbiān guàngguang,

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

下次我来这边逛逛，

La próxima vez, vendré acá de compras,

373

kànkàn yǒu méiyǒu shénme hǎokàn de yīfu.

看看有没有什么好看的衣服。

Veré si tienen ropa bonita.

374

Yīnwèi tiānqì mǎshàng jiù yào lěng le,

因为天气马上就要冷了，

El clima se está enfriando,

375

suǒyǐ yào mǎi yīxiē dōngtiān de yīfu.

所以要买一些冬天的衣服。

Y necesito comprar ropa de invierno.

376

Wǒ shēnshàng de zhè jiàn máoyī shì xīn mǎi de, zěnmeyàng?

我身上的这件毛衣是新买的，怎么样？

El suéter que traigo ahora es nuevo, ¿qué tal?

377

Dàn bùshì zài zhèbiān mǎi de.

但不是在这边买的。

Aunque no lo compré acá.

378

Jièguò yīxià!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

借过一下!

¡Disculpe!

379

Xièxie!

谢谢!

¡Gracias!

380

"Jièguò yīxià" jiùshì dāng nǐ xiǎngyào biéren gěi nǐ rànglù de shíhou,

“借过一下”就是当你想要别人给你让路的时候，

La frase "jieguo yixia" se usa para pedirle el paso a alguien.

381

nǐ jiù kěyǐ shuō "máfan jièguò yīxià".

你就可以说“麻烦借过一下”。

También pueden decir la frase, "mafan jieguo yixia".

382

Zhèbiān yǒu hěn duō piányi de diàn,

这边有很多便宜的店，

Hay muchas tiendas económicas por acá,

383

jiùshì yīxiē yīfu ne jiàgé bìng bùshì hěn guì.

就是一些衣服呢价格并不是很贵。

O sea que el precio de la ropa no es muy alto.

384

Xià hǎo dàiyǔ a!

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

下好大雨啊！

¡La lluvia está muy fuerte!

385

Wa! Zhège huà de hǎo xiàng a!

哇！这个画得好像啊！

¡Vaya! ¡Estos cuadros se ven muy reales!

386

Kàn yīxià.

看一下。

Déjenme ver.

387

Zhè nǐ zìjǐ zuò de?

这你自己做的？

¿Usted misma hizo esto?

388

Quánbù āyí zìjǐ zuò de.

全部阿姨自己做的。

Sí, todos los hice yo.

389

Hǎo lìhai o! | Bù lìhai...

好厉害哦！ | 不厉害...

¡Usted es increíble! | No, para nada...

390

Kàn yīxià a.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

看一下啊。

Déjeme ver.

391

Jīntiān xià yǔ le, wǒ jiùshìshuō jīntiān xīngqītiān,

今天下雨了，我就是说今天星期天，

Hoy está lloviendo, y es domingo

392

yǒurén dìng de, suǒyǐ yào chūlái.

有人订的，所以要出来。

Y algunas personas compran los productos, por eso tuve que venir.

393

Píngcháng bù guòlái de?

平常不过来的？

¿Normalmente no viene acá?

394

Xià yǔ, píngshí xià yǔ jiù bù chūlái, yīnwèi zhège pà shuǐ de ma.

下雨，平时下雨就不出来，因为这个怕水的嘛。

Si llueve no, porque se pueden arruinar mis productos.

395

Guì bù guì a?

贵不贵啊？

¿Son caros?

396

Yǒu shí kuài, yǒu shíwǔ kuài, èrshí kuài.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

有十块，有十五块，二十块。

Tengo de 10, 15 y 20 yuanes.

397

Bùpà de, wǒ wǔ nián qián dōu zhèyàng mài.

不怕的，我五年前都这样卖。

¡Pero no se afane! Estos son los mismos precios de hace cinco años.

398

Zhège kěyǐ zhuāng shǒujī o?

这个可以装手机哦？

¿Este se puede usar para meter un teléfono?

399

Zhège shì zhuāng shǒujī de.

这个是装手机的。

Sí, es para teléfonos.

400

Dàizi jiù guì yīdiǎn.

袋子就贵一点。

Las bolsas son un poco más caras.

401

Zhège hǎo piàoliang. Dàizi zěnmē mài de ne?

这个好漂亮。袋子怎么卖的呢？

¡Qué linda es esta! ¿Cuánto cuesta?

402

Kěyǐ shì yīxià.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

可以试一下。

Puede probarla.

403

Dàizi jiù yī tiān, bàn tiān duō diǎn shíjiān.

袋子就一天，半天多点时间。

Las bolsas me toman un día o un poco más de medio día en hacer.

404

Dàizi yào sānshí bā.

袋子要三十八。

Cuestan 38 yuanes.

405

Zhège yào sānshí bā?

这个要三十八？

¿Esta cuesta 38 (yuanes)?

406

Rúguǒ nǐ juéde guì, wǒ jiù sānshí, jiù zhèyàng, liǎng gè jià

如果你觉得贵，我就三十，就这样，两个价

Si le parece que está demasiado cara, se la puedo dar por 30 yuanes. Pero no más.

407

Sānshí kuài?

三十块？

¿30 yuanes?

408

Zuì piányi

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

最便宜

Es el precio más bajo que le puedo dar.

409

Wǒ kàn yīxià, yǒu méiyǒu bié de yánsè?

我看一下，有没有别的颜色？

Déjeme ver. ¿Y tiene otros colores?

410

Yǒu hēisè

有黑色

Negra.

411

Wǒ kěyǐ kàn yīxià hēisè de ma?

我可以看一下黑色的吗？

¿Puedo ver la negra?

412

Kěyǐ

可以

Sí, señora.

413

Xiàng zhège, wǒ jīntiān liù diǎn zhōng qǐchuáng zuò dào xiànzài a.

像这个，我今天六点钟起床做到现在啊。

Justo como esta; he estado trabajando en ella desde las 6 am.

414

Zhème jiǔ a?

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

这么久啊？

¿Le toma todo ese tiempo?

415

Shì a! Shǒugōng ma! Hái méi wánchéng a!

是啊！手工嘛！还没完成啊！

¡Claro! ¡Porque son hechas a mano! ¡Y aún no termino!

416

Wǒ juéde zhège zhuāng shǒujī hěn fāngbiàn.

我觉得这个装手机很方便。

Me parece muy práctica para llevar el teléfono.

417

Érqiě nàge hěn gāoguì.

而且那个很昂贵。

Y se ve muy elegante.

418

Wa! Nǐ zhēn de hǎo lihai o! Nǐ shì yìshùjiā!

哇！你真的好厉害哦！你是艺术家！

¡Vaya! ¡Usted es una gran artista!

419

Shìbùshì? | Hàixiū le.

是不是？ | 我害羞了。

¿No cree? | ¡Me avergüenza!

420

Méiyǒu a, zhēn de zuò de hěn měi.

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

没有啊，真的做得很美。

No, para nada; están muy bien hechas.

421

Wǒ juéde hēisè bǐjiào bǎi dā yīdiǎn.

我觉得黑色比较百搭一点。

Creo que la negra combina con muchos colores.

422

Hēisè jiù róngyì dā yīfu.

黑色就容易搭衣服。

Es fácil encontrar ropa para combinar con la negra.

423

Duì, hǎo, xièxie!

对，好，谢谢！

¡Sí, correcto! ¡Muchas gracias!

424

Wǒ zài yòu'éryuán zuò le èrshíduō nián, zuò jiàojù,

我在幼儿园做了二十多年，做教具，

Trabajé en un jardín infantil durante 20 años; necesitaba crear implementos para el aula.

425

yǎnbiàn chéng zhèyàng, shì wǒ zìchuàng de.

演变成这样，是我自创的。

Y eso se fue convirtiendo en estos productos; yo los creé.

426

Nǐ zìchuàng de, zhègè?

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

你自创的，这个？

¿Usted sola los creó?

427

Méi rén jiāo wǒ.

没人教我。

Sí, nadie me enseñó a hacerlo.

428

Nǐ hǎo lìhai!

你好厉害！

¡De verdad que usted es increíble!

429

Nǐ yǐqián shì lǎoshī?

你以前是老师？

¿Usted era profesora?

430

Jiùshì zài yòu'éryuán ma, xiànzài tuìxiū le.

就是在幼儿园嘛，现在退休了。

Sí, señora; trabajaba en un jardín infantil, ahora estoy retirada.

431

Nǐ jiù tuìxiū le?

你就退休了？

¿Ya está retirada?

432

Lǎo le

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

老了

Ya soy anciana.

433

Nǐ zhème niánqīng!

你这么年轻!

¡Pero se ve muy joven!

434

Nǐ kàn wǒ zhème lǎo le, mǎn tóu báifà.

你看我这么老了，满头白发。

¡Mire! ¡Ya estoy vieja, todo mi pelo es gris!

435

Nǎ yǒu!

哪有!

¡No es cierto!

436

Suǒyǐ wǒ... wǒ shénme dōu méi xué dào, jiùshì xuéhuì le zhège.

所以我... 我什么都没学到，就是学会了这个。

Al final, no estudié nada; esto fue lo único que aprendí (al trabajar como profesora de un jardín infantil).

437

Hǎo lìhai o, gānggang nà wèi dàjiě!

好厉害哦，刚刚那位大姐!

¡Esa señora de hace un momento es increíble!

438

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

Hǎo! Jīntiān de shìzhōngxīn yī yóu jiù dào cǐ jiéshù le.

好! 今天的市中心一游就到此结束了。

¡Muy bien! Esto ha sido todo del viaje al centro en bicicleta.

439

Yǔ xià de yuèláiyuè dà le, wǒ dēi gǎnkuài huíjiā.

雨下得越来越大了, 我得赶快回家。

La lluvia es cada más fuerte y debo apresurarme para regresar a casa.

440

Xīwàng nǐmen xǐhuan zhè yī lù de fēngjǐng,

希望你们喜欢这一路的风景,

Espero que les guste la vista por el camino.

441

xiàcì wǒ zài dài nǐmen qù kàn biéde gèng hǎowán de dìfang.

下次我再带你们去看别的更好玩的地方。

La próxima vez, les mostraré más lugares interesantes.

442

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

如果你喜欢这个视频的话,

Si te gustó este video,

443

nà jiù qǐng gěi tā diǎn gè zàn, bìng yǔ nǐ de hǎoyǒu men fēnxiǎng.

那就请给它点个赞, 并与你的好朋友们分享。

Por favor, dale "me gusta" y compártelo con tus amigos.

444

Viaje en Bicicleta al Centro de la Ciudad

Zuìhòu, qǐng dìngyuè wǒmen de píndào - Mandarin Corner.

最后, 请订阅我们的频道-Mandarin Corner.

Y, por último, suscríbete a este canal si no lo has hecho aún.

445Wǒmen xiàcì jiàn lo. Báibái!

我们下次见咯。拜拜!

¡Nos veremos la próxima! ¡Chao!